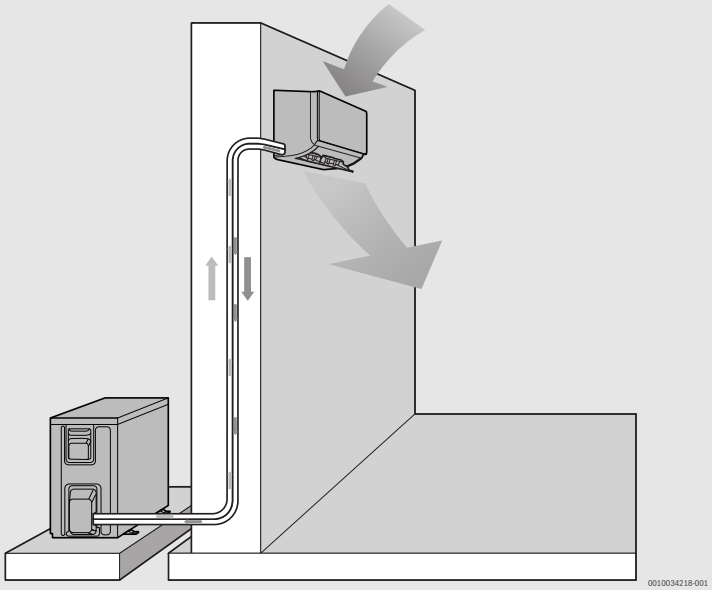
BOSCH

Climate 5000i

CL5000iU W 26 E | CL5000iU W 35 E | CL5000i 26 E | CL5000i 35 E

bg	Климатична сплит система	Ръководство за обслужване за потребителя 2
cs	Splitová klimatizační jednotka	Návod k obsluze pro provozovatele 12
da	Split-klimaanlæg	Betjeningsvejledning til ejeren 22
de	Split-Klimagerät	Bedienungsanleitung für den Betreiber 32
el	Κλιματιστικό Split _type	Οδηγίες χρήσης για τον υπεύθυνο λειτουργίας 42
en	Split air conditioner	Operating instructions for users 52
es	Aire Acondicionado split	Manual de usuario para el cliente 62
et	Split-kliimaseade	Kasutusjuhend seadme kasutaja jaoks 72
fr	Climatiseur split	Notice d'utilisation destinée à l'exploitant 81
hr	Mono split klima-uređaj	Upute za uporabu za korisnika 91
hu	Split klímakészülék	Kezelési útmutató az üzemeltető számára 101
it	Condizionatore split	Manuale utente 111
lt	"Split" oro kondicionavimo sistema	Naudojimo instrukcija naudotojui 121
lv	Split kondicionieris	Lietošanas instrukcija 130
mk	Сплит клима уред	Упатства за ракување за корисникот 139
nl	Split-airconditioning	Gebruiksinstructie voor de vakman 149
pl	Urządzenie klimatyzacyjne split	Instrukcja obsługi dla użytkownika 159
pt	Aparelho de ar condicionado Split	Manual de instruções para o utilizador 169
ro	Aparat de aer condiționat	Instrucțiuni de utilizare destinate utilizatorului 179
ru	Сплит-система	Инструкция по эксплуатации для конечных потребителей 189
sk	Splitové klimatizačné zariadenie	Návod na obsluhu pre prevádzkovateľa 199
sl	Split klimatska naprava	Navodila za uporabo 208
sq	Kondicioner Split	Manuali i përdorimit 218
sr/cnr	Split klima uređaj	Uputstvo za upotrebu za korisnika 226
tr	Split tipi klima cihazı	Kullanıcılara Yönelik Kullanma Kılavuzu 235
uk	Спліт кондиціонер	Інструкція з експлуатації для користувача 245



6721824789 (2023/10) div

Sadržaj

1 Objašnjenje simbola i upute za siguran rad 91
1.1 Objašnjenje simbola 91
1.2 Opće sigurnosne upute 91
1.3 Napomene o ovim uputama 92

2 Podaci o proizvodu 93
2.1 Izjava o usklađenosti 93
2.2 Tehnički podaci daljinskog upravljača 93
2.3 Uporaba s multi split klima uređajem 93
2.4 Podaci o rashladnom sredstvu 93

3 Rukovanje 94
3.1 Pregled unutarnje jedinice 94
3.2 Pregled daljinskog upravljača 94
3.3 Primjena daljinskog upravljača 95
3.4 Podešavanje glavnog načina rada 95
3.5 Postavljanje brojača vremena 96
3.6 Ostale funkcije 96
3.6.1 Podešavanje funkcije zakretanja 96
3.6.2 Prebacivanje prikaza i zujalice alarma (Mute Mode) 96
3.6.3 Funkcije štednje energije 96
3.6.4 Smanjenje buke (Silent Mode) 97
3.6.5 Brzo hlađenje / brzo grijanje 97
3.6.6 Samostalno čišćenje (I clean) 97
3.6.7 Zaštita od smrzavanja (8 °C Heating) 97
3.6.8 Blokada tipki 97
3.6.9 Napredne radne funkcije 97

4 Uklanjanje problema 98
4.1 Smetnje s prikazom (Self diagnosis function) 98
4.2 Smetnje bez prikaza 98

5 Održavanje 99
5.1 Zamjena baterija 99
5.2 Čišćenje uređaja i daljinskog upravljača 99
5.3 Čišćenje zračnog filtra 99
5.4 Dulje stavljanje izvan pogona 99
5.5 Ručni pogon 99

6 Zaštita okoliša i zbrinjavanje u otpad 100

7 Napomena o zaštiti podataka 100

1 Objašnjenje simbola i upute za siguran rad

1.1 Objašnjenje simbola

Upute upozorenja

U uputama za objašnjenje signalne riječi označavaju vrstu i težinu posljedica u slučaju nepridržavanja mjera za uklanjanje opasnosti.

Sljedeće signalne riječi su definirane i mogu biti upotrijebljene u ovom dokumentu:

OPASNOST

OPASNOST znači da će se pojaviti teške do po život opasne ozljede.

UPOZORENJE

UPOZORENJE znači da se mogu pojaviti teške do po život opasne tjelesne ozljede.

OPREZ

OPREZ znači da može doći do lakše ili umjerene tjelesne ozljede.

NAPOMENA

NAPOMENA znači da može doći do materijalne štete.

Važne informacije

Ovim simbolom označene su važne informacije koje ne predstavljaju opasnost za ljude ili stvari.

Simbol	Značenje
	Upozorenje na zapaljive tvari: rashladno sredstvo R32 u ovom proizvodu sadrži plin niske zapaljivosti i niske otrovnosti (A2L ili A2).
	Održavanje treba obavljati kvalificirana osoba koja se pridržava napomena iz uputa za održavanje.
	Tijekom rada slijedite napomene iz uputa za rukovanje.

tab. 1

1.2 Opće sigurnosne upute

⚠ Napomene za ciljanu grupu

Ove upute za rukovanje namijenjene su korisnicima klima-uređaja. Napomene u svim uputama relevantnima za sustav moraju se poštovati. Nepoštivanje može dovesti do materijalnih šteta i osobnih ozljeda ili opasnosti po život.

- ▶ Prije korištenja pročitajte i sačuvajte upute za rukovanje svih sastavnih dijelova sustava.
- ▶ Pridržavajte se uputa za siguran rad i upozorenja.

⚠ Namjenska upotreba

Unutarnja jedinica namijenjena je instalaciji unutar zgrade s priključkom na vanjsku jedinicu i dodatne dijelove sustava, npr. regulator.

Vanjska jedinica namijenjena je instalaciji izvan zgrade s priključkom na jednu ili više unutarnjih jedinica i dodatne dijelove sustava, npr. regulatori.

Svaka druga primjena nije propisna. Nepravilna uporaba i pritom nastala šteta ne podliježu jamstvu.

Za instalaciju na posebnim mjestima (podzemna garaža, tehničke prostorije, balkon ili drugi poluotvoreni prostori):

- ▶ Prije svega se držiet zahtjeva za mjesto instalacije u tehničkoj dokumentaciji.

⚠ Opće opasnosti rashladnog sredstva

- ▶ Ovaj je uređaj napunjen rashladnim sredstvom. Plin rashladnog sredstva može stvoriti otrovne plinove u dodiru s vatrom.
- ▶ redovito pozovite ovlaštenog stručnjaka da provjeri i održi sustav.
- ▶ Sumnjate li da istječe rashladno sredstvo, dobro prozračite prostoriju i obavijestite ovlašteni stručni servis.

⚠ Promjene i popravci

Nestručne promjene na klima-uređaju mogu uzrokovati ozljede i/ili materijalne štete.

- ▶ Radove smije izvoditi samo ovlašteni stručni servis.
- ▶ Ne vršite promjene na vanjskoj i unutarnjoj jedinici ili na drugim dijelovima klima-uređaja.
- ▶ Prije bilo kakvih radova održavanja odvojite klima-uređaj od opskrbe strujom.

⚠ Napomene o rukovanju sustavom

Pogrešna uporaba klima-uređaja može utjecati na vaše zdravlje.

- ▶ Ne izlažite tijelo dulje vrijeme izravnoj zračnoj struji.
- ▶ Nalaze li se u prostoriji dojenčad, djeca, starije osobe, osobe vezane za krevet ili invalidi, osigurajte da je temperatura u prostoriji primjerena za njih.
- ▶ Nikada ne umećite predmete u uređaj – možete se ozlijediti.

Pogrešno rukovanje uređajem može dovesti do smanjenja snage, oštećenja uređaja i ozljeda.

- ▶ Ne blokirajte ulaze i izlaze zraka na uređajima.
- ▶ Vrata i prozori trebaju biti zatvoreni tijekom rada.
- ▶ Zaštitite unutarnju jedinicu od ulaska vode.
- ▶ Redovito provjeravajte istrošenost i čvrst dosjed montažnog postolja vanjske jedinice.
- ▶ Ne opterećujte vanjsku jedinicu, npr. predmetima ili osobama.
- ▶ Prašinu, pare i vlagu u prostoru gdje je postavljena unutarnja jedinica držite na najmanjoj mogućoj mjeri.
- ▶ Ne upotrebljavajte lako zapaljive plinove u blizini uređaja, npr. iz limenki za raspršivanje.
- ▶ Ako vam se čini da nešto nije u redu s klima-uređajem (npr. miris izgaranja, neispravan kabel), odmah obustavite rad uređaja i odvojite ga od opskrbe strujom.

⚠ Sigurnost električnih uređaja za uporabu u kući i slične svrhe

Za izbjegavanje opasnosti od električnih uređaja vrijede sljedeće norme prema EN 60335-1:

„Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja samo ako ih se nadzire ili ako su temeljito upućeni u sigurno korištenje uređaja te stoga razumiju moguće opasnosti koje mogu nastati. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju izvoditi djeca bez nadzora.“

„Ako je vod mrežnog priključka oštećen, nadomjestiti ga moraju proizvođač, služba za korisnike ili neka druga kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.“

1.3 Napomene o ovim uputama

Sve se slike nalaze na kraju ovih uputa. Tekst sadrži upućivanja na slike.

Određeni modeli proizvoda mogu se razlikovati od prikaza u ovim uputama.

2 Podaci o proizvodu

2.1 Izjava o usklađenosti

Po konstrukciji i ponašanju u radu ovaj proizvod odgovara europskim i nacionalnim standardima.

CE "CE" oznaka sukladnosti potvrđuje usklađenost proizvoda sa svim primjenjivim pravnim propisima EU, koji predviđaju stavljanje te oznake.

Cjeloviti tekst EU-izjave o sukladnosti dostupan je na internetu: www.bosch-climate.com.hr.

2.2 Tehnički podaci daljinskog upravljača

Napajanje naponom	2 AAA Baterije
Domet signala	8 m
Dopuštena temperatura okoline	–5 °C ... 60 °C

tab. 2

2.3 Uporaba s multi split klima uređajem

Unutarnja jedinica može se rabiti u sustavu s multi split klima uređajem. U tom su slučaju sljedeće funkcije deaktivirane:

- Funkcije štednje energije **ECO** i **GEAR**
- Samostalno čišćenje (I clean)
- Smanjenje buke (Silent Mode)
- Ručni pogon
- Otkrivanje propuštanja rashladnog sredstva
- Automatski pogon štednje energije u pogonu pripravnosti (1 W standby)

2.4 Podaci o rashladnom sredstvu

Ovaj uređaj **sadrži fluorirane stakleničke plinove** kao rashladno sredstvo. Jedinica je hermetički zatvorena. Sljedeći podaci o rashladnom sredstvu odgovaraju zahtjevima odredbe EU br. 517/2014 o fluoriranim stakleničkim plinovima.

Napomene za korisnika: ako vaš instalater dopunjava rashladno sredstvo, unosi dodatnu količinu punjenja te ukupnu količinu rashladnog sredstva u sljedeću tablicu.

Vrsta proizvoda	Nazivna snaga hlađenja [kW]	Nazivna snaga grijanja [kW]	Vrsta rashladnog sredstva	Potencijal globalnog zatopljenja (GWP) [kgCO_2 ekv.]	CO_2 ekvivalent prvoga punjenja	Količina prvoga punjenja [kg]	Dodatna količina punjenja [kg]	Ukupna količina punjenja pri puštanju u pogon [kg]
CL5000i 26 E	2,64	2,93	R32	675	0,42	0,62	(Duljina cijevi-5) *0,012	
CL5000i 35 E	3,52	3,81	R32	675	0,42	0,62	(Duljina cijevi-5) *0,012	

tab. 3 F-plin

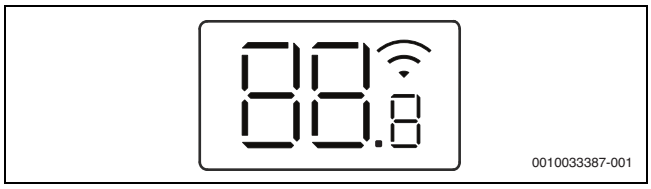
3 Rukovanje

3.1 Pregled unutarnje jedinice

Legenda uz sl. 1:

[1] Gornji poklopac
[2] Mjesto za mali filtar
[3] Zračni filtar
[4] Poleđina zaslona
[5] Tipka za ručni pogon
[6] Lim za vođenje zraka

Zaslon unutarnje jedinice



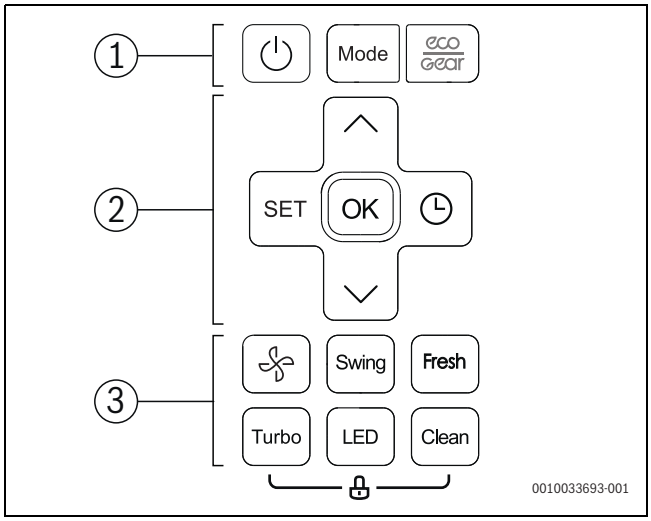
Simbol	Tumačenje
Broj	Indikator temperature
	Veza WLAN[1)] aktivan
	Pokazuje se kada se uključuju određene funkcije. Kada je isključena unutarnja jedinica, pokazuje da je aktivan brojač vremena za uključivanje.
0F	Pokazuje se kada se isključuju određene funkcije.
dF	Automatsko odmrzavanje aktivno
FP	Zaštita od smrzavanja aktivna: unutarnja jedinica održava sobnu temperaturu na najmanje 8 °C.
CL	Funkcija samostalnog čišćenja je aktivna (I clean)
Ex, Px, Fx	Kôd smetnje („x“ predstavlja bilo koju brojku).

1) Dostupno samo s IP gatewayjem kao priborom.

tab. 4 Simboli na zaslonu

3.2 Pregled daljinskog upravljača

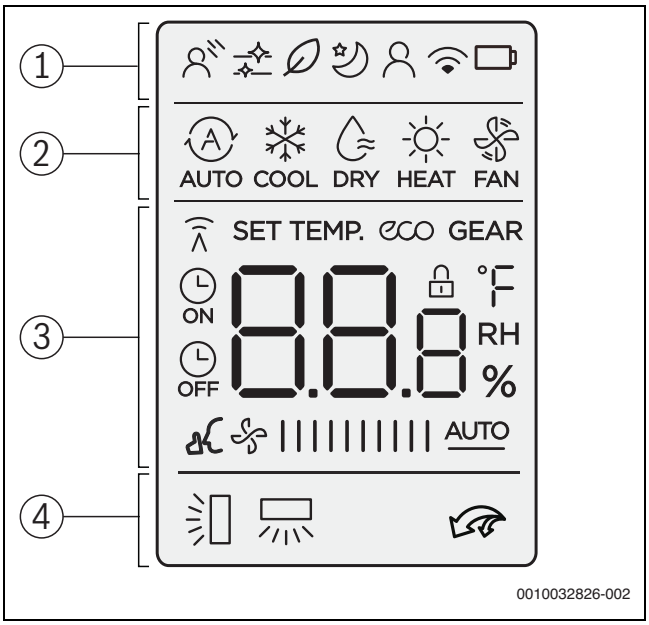
Tipke daljinskog upravljača



Poz.	Ponovno pritisnite tipku	Funkcija
1		Uključite/isključite uređaj.
	Mode	Podesite vrstu pogona.
	eco gear	Štedni pogon
2	**SET**	Odaberite napredne radne funkcije.
	OK	Potvrdite odabir.
		Postavite brojač vremena.
		Povisite temperaturu.
		Smanjite temperaturu.
3		Razina ventilatora
	Swing	Podesite funkciju zakretanja.
	Fresh	Funkcija svježeg zraka (Ionizer)
	Turbo	Brzo hlađenje / brzo grijanje
	LED	Isključite zaslon unutarnje jedinice i zujalicu alarma (Mute Mode).
	Clean	Samostalno čišćenje (I clean)

tab. 5 Tipke daljinskog upravljača

Prikaz daljinskog upravljača



Poz.	Simbol	Objašnjenje
1		Funkcija pogona: aktivno je neizravno strujanje zraka (Wind avoid me).
		Infografika: aktivno je samostalno čišćenje (I clean).
		Radna funkcija: aktivna je funkcija svježeg zraka (Ionizer).
		Radna funkcija: aktivan je način spuštanja.
		Radna funkcija: aktivna je funkcija "slijedi me" (Follow Me); mjerenje temperature daljinskim upravljačem.
		Ingrafika: funkcija bežičnog upravljanja
		Infografika: stanje baterije
2		Način rada: automatski režim
		Način rada: pogon hlađenja
		Način rada: režim odvlaživanja
		Način rada: pogon grijanja
		Način rada: ventilatorski režim
3		Prikaz vrijednosti: standardno prikazuje podešenu temperaturu, brzinu ventilatora ili (kad je aktiviran brojač vremena) postavku brojača vremena.
		Infografika: prikaz prijenosa; zasvijetli kada daljinski upravljač pošalje signal unutarnjoj jedinici.
	eco	Infografika: aktivna je funkcija štednje energije.
	GEAR	Infografika: aktivna je funkcija štednje energije.
	ON OFF	Infografika: aktivan je brojač vremena za uključivanje/ isključivanje.
		Infografika: aktivno je smanjenje buke (Silent Mode).
		Prikaz vrijednosti: prikazuje trenutačnu razinu ventilatora. Postoji više razina snage (stupci) i postavka **AUTO** za automatsku regulaciju.
4		Infografika: aktivna je funkcija automatskog okomitog zakretanja (gore/dolje). Alternativni prikaz trenutačne pozicije vodoravne lamele za zračnu struju.
		Infografika: aktivna je funkcija automatskog vodoravnog zakretanja (lijevo/desno).
		Infografika: aktivno je brzo hlađenje / brzo grijanje.

tab. 6 Simboli na zaslonu

3.3 Primjena daljinskog upravljača

Domet signala iznosi 8 m. Objekti koji se nalaze na putu ili upotreba određenih fluorescentnih svjetiljki u istoj prostoriji mogu utjecati na prijenos signala.

- ▶ Usmjerite daljinski upravljač u prozor za prijam signala na uređaju i pritisnite željenu tipku.
  Uređaj će ispustiti zvučni signal kada primi signal.

NAPOMENA

Besprijekorna funkcija daljinskog upravljača može biti trajno narušena.

- ▶ Ne izlažite daljinski upravljač izravnom sunčevom svjetlu.
- ▶ Ne ostavljajte daljinski upravljač u blizini grijača.
- ▶ Zaštitite daljinski upravljač od vlage i udaraca.

3.4 Podešavanje glavnog načina rada

Uključivanje/isključivanje uređaja

- ▶ Pritisnite tipku ⏻ da biste uključili ili isključili uređaj.
  Uređaj se pokreće u podešenom načinu rada.

Uređaj možete podešavati i dok je isključen. Uređaj sprema postavke, čak i ako nestane struje.

Nakon isključivanja ureađaj ostaje u pogonu pripravnosti. Tehnologija pametnog uključivanja i isključivanja omogućuje automatski način štednje energije u pogonu pripravnosti (1 W standby).

Automatski režim

Uređaj u automatskom režimu automatski prebacuje između pogona grijanja i pogona hlađenja da bi održao željenu temperaturu.

- ▶ Pritišćite tipku **Mode** dok se na zaslonu ne pojavi Ⓐ .
- ▶ Podesite željenu temperaturu tipkama ∧ i ∨.

U automatskom režimu ne možete podesiti razinu ventilatora.

Pogon hlađenja

- ▶ Pritišćite tipku **Mode** dok se na zaslonu ne pojavi ❄.
- ▶ Pritišćite tipku dok ne dostignete željenu brzinu ventilatora.
- ▶ Podesite željenu temperaturu tipkama ∧ i ∨.

Ventilatorski režim

- ▶ Pritišćite tipku **Mode** dok se na zaslonu ne pojavi .
- ▶ Pritišćite tipku dok ne dostignete željenu razinu ventilatora. Za automatsku regulaciju možete odabrati **AUTO**.

U ventilatorskom režimu ne može se podešavati ili prikazati temperatura.

Režim odvlaživanja

- ▶ Pritišćite tipku **Mode** dok se na zaslonu ne pojavi

U režimu odvlaživanja ne možete podesiti razinu ventilatora.

Pogon grijanja

- ▶ Pritišćite tipku **Mode** dok se na zaslonu ne pojavi ☼.
- ▶ Podesite željenu temperaturu tipkama ∧ i ∨.
- ▶ Pritišćite tipku dok ne dostignete željenu brzinu ventilatora.

Pri vrlo niskim vanjskim temperaturama možda neće biti dovoljna snaga grijanja klima-uređaja. Preporučujemo da uključite dodatni izvor topline.

3.5 Postavljanje brojača vremena

Brojač vremena za uključivanje i isključivanje možete podesiti od 0 do 24 sata: za prvih 10 sati u koracima od 30 minuta, a zatim u koracima od 1 sata. Namjestite li 0 sati, brojač vremena se prekida.

Podešavanje brojača vremena za uključivanje

- ▶ Pritišćite tipku ◷ dok se ne pojavi simbol ON.
- ▶ Pritisnite tipku ∧ ili ∨ da biste podesili željeno vrijeme. Nakon kraćeg vremena postavka se preuzima.

Podešavanje brojača vremena za isključivanje

- ▶ Pritišćite tipku ◷ dok se ne pojavi simbol OFF.
- ▶ Pritisnite tipku ∧ ili ∨ da biste podesili željeno vrijeme. Nakon kraćeg vremena postavka se preuzima.

Prekid brojača vremena

- ▶ Tipkom ◷ odaberite željeni brojač vremena.
- ▶ Podesite 0.0 sati. Nakon kraćeg vremena prekida se brojač vremena.

Kombiniranje brojača vremena

Možete istovremeno podesiti oba brojača vremena. Svaki brojač vremena možete programirati tako da se aktivira prije drugoga.

- ▶ Podesite brojač vremena za uključivanje i isključivanje. Postavke se automatski kombiniraju.

Aktualno vrijeme	13:00 h
Postavka brojača vremena za uključivanje	4,0 h
Postavka brojača vremena za isključivanje	8,5 h
Vrijeme uključivanja	17:00 h
Vrijeme isključivanja	21:30 h

tab. 7 Primjer

Brojač vremena za uključivanje i isključivanje ne možete programirati za rad uređaja s različitim temperaturama ili drugim postavkama.

3.6 Ostale funkcije

3.6.1 Podešavanje funkcije zakretanja

NAPOMENA

Ako lamela za zračnu struju ostane u najnižem položaju u pogonu hlađenja tijekom duljeg vremena, može curiti kondenzat. Ručno pomicanje lamele za zračnu struju može uzrokovati smetnje.

- ▶ Pomičite lamelu za zračnu struju samo daljinskim upravljačem.

Automatsko okomito zakretanje (gore/dolje)

- ▶ Pritišćite tipku **Swing** dok se ne pojavi simbol .
- ▶ Da biste prekinuli automatsko okomito zakretanje: ponovo pritisnite tipku **Swing**.

Ručno zakretanje lamele zračne struje (gore/dolje)

- ▶ Pritisnite tipku **Swing** dok nije podešena željena pozicija. Podešavanje se mijenja sljedećim redoslijedom:

Automatsko vodoravno zakretanje (lijevo/desno)

- ▶ Držite tipku **Swing** dulje od 2 sekunde da biste aktivirali automatsko vodoravno zakretanje. Daljinski upravljač pokazuje simbol .
- ▶ Da biste prekinuli automatsko vodoravno zakretanje: ponovo pritisnite tipku **Swing**.

Položaj za čišćenje

Da bi vam čišćenje bilo lakše, možete postaviti lamelu za zračnu struju u poseban položaj (ovisno o modelu).

- ▶ Dok se uređaj isključen, istovremeno pritisnite tipke **Mode** i **Swing** jednu sekundu.
- ▶ Da biste napustili položaj za čišćenje: ponovo pritisnite obje tipke.

3.6.2 Prebacivanje prikaza i zujalice alarma (Mute Mode)

- ▶ Da biste uključili ili isključili zaslon na unutarnjoj jedinici i zujalicu alarma: pritisnite tipku **LED**.
- ▶ Da biste vidjeli trenutačnu sobnu temperaturu: pritišćite tipku **LED** 5 sekundi.
- ▶ Da biste vidjeti podešenu temperaturu: držite tipku **LED** još 5 sekundi.

3.6.3 Funkcije štednje energije

Uređaj ima sljedeće funkcije štednje energije koje možete odabrati:

- **ECO**[1]: pogon s razinom ventilatora **AUTO** i podešenom temperaturom od najmanje 24 °C
- **GEAR** (75%): smanjite potrošnju struje za 25 %
- **GEAR** (50%): smanjite potrošnju struje za 50 %
- Nijedan od gornjih simbola: normalan pogon

- ▶ Da biste aktivirali neku funkciju štednje energije, pritišćite tipku eco gear dok se ne prikaže željena funkcija.

Funkcija **ECO** automatski podešava 24 °C ako je prethodno podešena temperatura niža. Funkcija se isključuje čim temperatura padne ispod 24 °C.

1) Samo u pogonu hlađenja

3.6.4 Smanjenje buke (Silent Mode)

Ova funkcija smanjuje buku koju unutarnja i vanjska jedinica stvaraju tijekom rada. Posebno je korisna kada noću želite biti obzirni prema susjedima.

▶ Tijekom rada držite tipku 2 sekunde.

Završetak funkcije:

▶ Ponovo držite tipku 2 sekunde.

-ili-

▶ Pritisnite tipku ⏻, tipku **Mode**, tipku **Turbo** ili tipku **Clean**.

Tijekom tihog rada vanjske jedinice možda neće biti moguće dostići učinak hlađenja/grijanja zbog niskofrekvencijskog rada kompresora.

3.6.5 Brzo hlađenje / brzo grijanje

Pri brzom hlađenju / brzom grijanju unutarnja jedinica radi maksimalnom snagom da bi brzo zagrijala ili ohladila prostoriju.

▶ Brzo hlađenje: uključite pogon hlađenja i pritisnite tipku **Turbo**.

▶ Brzo grijanje: uključite pogon grijanja i pritisnite tipku **Turbo**.

Završetak funkcije:

▶ Ponovo pritisnite tipku **Turbo**.

3.6.6 Samostalno čišćenje (I clean)

Uređaj ima funkciju za samostalno čišćenje isparivača. Samostalno čišćenje zamrzava prašinu, plijesan i mast. Na kraju se sve odmrzava i suši vrućim zrakom.

▶ Da biste aktivirali samostalno čišćenje: pritisnite tipku **Clean**. Tijekom samostalnog čišćenja zaslon unutarnje jedinice pokazuje **CL**. Samostalno čišćenje automatski završava nakon 20 do 45 minuta.

3.6.7 Zaštita od smrzavanja (8 °C Heating)

Zaštitu od zamrzavanja možete aktivirati da biste sobnu temperaturu održavali pri najmanje 8 °C.

▶ U pogonu grijanja 2x pritisnite tipku ∨ unutar 1 sekunde. Uređaj ostaje isključen dok temperatura ne padne ispod 8 °C.

Završetak funkcije:

▶ Pritisnite tipku ⏻, tipku **Mode**, tipku **Turbo** ili tipku **Clean**.

3.6.8 Blokada tipki

Blokadom tipki možete blokirati tipke daljinskog upravljača.

▶ Da biste uključili/isključili blokadu tipki: istovremeno držite tipku **Clean** i tipku **Turbo** 5 sekundi. Kada je aktivna blokada tipki, na zaslonu se prikazuje simbol .

3.6.9 Napredne radne funkcije

▶ Pritisnite tipku **Set**.

▶ Odaberite funkciju tipkom **Set** ili tipkama ∧, ∨.

- = neizravno strujanje zraka
- = Funkcija svježeg zraka
- = funkcija načina mirovanja
- = funkcija "slijedi me"
- = funkcija bežičnog upravljanja

▶ Odabir potvrdite tipkom **OK**.

Završetak funkcije:

▶ Ponovite prethodne korake.

Neizravno strujanje zraka (Wind avoid me)

Ova funkcija sprječava da izravna zračna struja struji po tijelu.

Funkcija je dostupna samo u pogonu hlađenja, režimu odvlaživanja i ventilatorskom režimu.

Funkcija svježeg zraka (Ionizer)

Ioni se otpuštaju u prostoriju kako bi djelovali protiv štetnih tvari u zraku kao što je plijesan, virusi i alergeni.

Način spuštanja

Ova funkcija služi za štednju energije tijekom mirovanja. Nakon jednog sata uređaj slabije grije ili hladi. Da bi to bilo moguće, podešena se temperatura mijenja za 1 °C. Nakon dva se sata podešena temperatura mijenja za još 1 °C. Zatim ostaje pri novoj temperaturi.

Funkcija nije dostupna u režimu odvlaživanja i ventilatorskom režimu.

Funkcija "slijedi me" (Follow Me)

Ova funkcija aktivira daljinski upravljač na trenutačnoj lokaciji za mjerenje temperature u intervalima od 3 minute. Tada se unutarnjom jedinicom upravlja ovisno o tim mjernim vrijednostima.

Funkcija je dostupna samo u pogonu hlađenja, pogonu grijanja i automatskom režimu.

Funkcija bežičnog upravljanja

Ova funkcija služi za uspostavljanje veze preko mreže WLAN. Ako uređaj ne prikazuje funkciju, morate pritisnuti tipku **LED** sedam puta brzo zaredom.

Za povezivanje s mrežom WLAN potreban je ugrađeni IP gateway (pribor).

4 Uklanjanje problema

4.1 Smetnje s prikazom (Self diagnosis function)

Ako se tijekom rada pojavi smetnja, LED svjetla trepere dulje vrijeme ili se na zaslonu pojavljuje kôd smetnje (npr. EH 02).

Ako je smetnja prisutna dulje od 10 minuta:

- ▶ Nakratko prekinite napajanje naponom i ponovo uključite unutarnju jedinicu.

Ako se smetnja ne može ukloniti:

- ▶ Nazovite stručni servis te prijavite kôd smetnje i podatke uređaja.

4.2 Smetnje bez prikaza

Ako se tijekom rada pojave smetnje koje ne možete otkloniti:

- ▶ Nazovite stručni servis te prijavite smetnju i podatke uređaja.

Smetnja	Mogući uzrok
Snaga unutarnje jedinice preslaba je.	Temperatura je postavljena na previsoku ili prenisku vrijednost.
	Zračni je filtar zaprljan i morate ga očistiti.
	Nepovoljan utjecaj na unutarnju jedinicu, npr. zbog prepreka ispred otvora za zrak uređaja, zbog otvorenih vrata/prozora u prostoriji ili zbog jakih izvora topline u prostoriji.
	Tihi je pogon aktiviran i sprječava rad punom snagom.
Unutarnja se jedinica ne uključuje.	Unutarnja jedinica ima zaštitni mehanizam protiv preopterećenja. Možda ćete morati pričekati do 3 minute da postane moguće ponovno pokretanje unutarnje jedinice.
	Baterije daljinskog upravljača prazne su.
	Uključen je vremenski brojač.
Način rada mijenja se iz hlađenja ili grijanja u ventilatorski režim.	Unutarnja jedinica mijenja način rada da bi spriječila nastanak mraza.
	Podešena je temperatura privremeno postignuta.
Unutarnja jedinica proizvodi bijelu maglu.	Velika razlika u temperaturi zraka prostorije i klimatiziranog zraka može u vlažnim regijama uzrokovati bijelu maglu.
Unutarnja i vanjska jedinica proizvode bijelu maglu.	Ako se nakon automatskog odmrzavanja odmah uključi pogon grijanja, može nastati bijela magla zbog povećane vlage u zraku.
Unutarnja i vanjska jedinica proizvode zvukove.	Unutarnja jedinica može brujati kada se rešetka za strujanje zraka vraća u početni položaj.
	Normalno je da se tijekom rada čuje blago pištanje. Uzrokuje ga tok rashladnog sredstva.
	Može se čuti škripanje jer se metalni i plastični dijelovi uređaja šire ili skupljaju tijekom grijanja/hlađenja.
	Vanjska jedinica tijekom rada proizvodi razne druge zvukove koji su normalni.
Unutarnja ili vanjska jedinica izbacuje prašinu.	Ako uređaji stoje izvan pogona dulje vrijeme nepokriveni, u njima se može nakupiti prašina.
Neugodan miris tijekom rada.	Neugodni mirisi iz zraka mogu ući u uređaje i proširiti se.
	Zračni filtar može biti pljesniv i morate ga očistiti.
Ventilator vanjske jedinice ne radi trajno.	Ventilatorom se različito upravlja da bi se postigao optimalan rad.
Rad je neredovit ili nepredvidljiv ili unutarnja jedinica ne reagira.	Interferencije mobilnih radiotornjeva ili stranih pojačivača signala mogu utjecati na unutarnju jedinicu. ▶ Nakratko odvojite unutarnju jedinicu od opskrbe strujom i ponovo je pokrenite.
Lim za vođenje zraka ili lamela za zračnu struju ne pomiče se pravilno.	Lim za vođenje zraka ili lamele za zračnu struju ručno su podešeni ili nisu pravilno montirani. ▶ Isključite unutarnju jedinicu i provjerite jesu li dijelovi ispravno uglavljeni. ▶ Uključite unutarnju jedinicu.

tab. 8

5 Održavanje

OPREZ

Opasnost od strujnog udara ili dijelova u pokretu

- Prije bilo kakvih radova održavanja prekinite opskrbu strujom.
- Korake održavanja koji ovdje nisu navedeni smije obavljati samo ovlašteni stručni servis.

5.1 Zamjena baterija

Potrebne su 2 baterije veličine AAA. Ne preporučujemo upotrebu punjivih baterija.

- Skinite poklopac pretinca za baterije (→ slika 2).
- Umetnite nove baterije i pritom pazite na ispravni polaritet.
- Vratite poklopac pretinca za baterije.

5.2 Čišćenje uređaja i daljinskog upravljača

NAPOMENA

Oštećenje uređaja zbog nestručnog čišćenja!

- Ne prskajte ili polijevajte izravno vodom.
- Ne upotrebljavajte vruću vodu, abrazivni prašak ili jaka otapala.

- Očistite unutarnju jedinicu i daljinski upravljač tako da ih prebrišete vlažnom krpom.
- Vanjsku jedinicu smije čistiti samo ovlašteni stručni servis.

5.3 Čišćenje zračnog filtra

NAPOMENA

Zračni se filtar može izobličiti na izravnom sunčevom svjetlu.

- Ne izlažite zračni filtar izravnom sunčevom svjetlu.

Čistite zračne filtre svaka 2 tjedna te prije i nakon duljih razdoblja kada je uređaj izvan pogona.

- Isključite unutarnju jedinicu.
- Otklopite gornji poklopac unutarnje jedinice.
- Pritisnite zračni filtar prema gore i izvucite ga (→ slika 3).
- Uklonite male zračne filtre ako postoje (→ slika 1, [2]).
- Očistite male zračne filtre ručnim usisavačem.
- Isperite veliki zračni filtar toplom vodom i blagim sredstvom za čišćenje te ga ostavite u sjeni da se osuši.
- Ponovo postavite male zračne filtre i veliki zračni filtar.

5.4 Dulje stavljanje izvan pogona

Prije duljeg stavljanja izvan pogona:

- Očistite zračni filtar.
- Aktivrajte samostalno čišćenje unutarnje jedinice tipkom **Clean**.
- Nakon samostalnog čišćenje uključite ventilatorski režim i pričekajte da se unutarnja jedinica osuši.
- Isključite unutarnju jedinicu i odvojite je od opskrbe strujom.
- Izvadite baterije iz daljinskog upravljača.
- Zaštitite uređaje od prašine.

5.5 Ručni pogon

NAPOMENA

Oštećenje uređaja zbog nepravilnog rada

Ručni pogon nije namijenjen za trajnu uporabu.

- Upotrebljavajte ga samo za ispitivanja ili hitne slučajeve.
- Upotrebljavajte ga samo nakratko.

- Isključite unutarnju jedinicu.
- Otklopite gornji poklopac unutarnje jedinice.
- Tankim predmetom pritisnite tipku za ručni pogon hlađenja:
  - Pritisnite jednom: prisilno se uključuje automatski režim.
  - Pritisnite dvaput: prisilno se uključuje pogon hlađenja.
  - Pritisnite triput: isključuje se unutarnja jedinica.
- Da biste vratili normalni pogon, upotrijebite daljinski upravljač.

6 Zaštita okoliša i zbrinjavanje u otpad

Zaštita okoliša je osnovno načelo poslovanja tvrtke Bosch Gruppe. Kvaliteta proizvoda, ekonomičnost i zaštita okoliša su jednako važni za nas. Striktno se pridržavamo zakona i propisa o zaštiti okoliša.
U svrhu zaštite okoliša te poštivanja ekonomskih načela koristimo samo najbolju tehniku i materijale.

Ambalaža

Kod ambalažiranja držimo se sustava recikliranja koji su specifični za određene države te koje osiguravaju optimalnu reciklažu.
Svi upotrijebljeni materijali za ambalažu ne štete okolini i mogu se reciklirati.

Stari uređaj

Stari uređaji sadrže materijale koji se mogu ponovno vrednovati. Komponente se lako mogu odvojiti. Plastični dijelovi su označeni. Tako se mogu sortirati razne skupine komponenata te ponovno iskoristiti ili zbrinuti.

Elektronički i električki stari uređaji



Ovaj simbol označava da se proizvod ne smije odložiti s drugim otpadom, nego se mora predati prihvatnom centru za obradu, skupljanje, recikliranje i odlaganje.

Simbol vrijedi za države s propisima za odlaganje električnog i elektroničkog otpada, npr.. "Europska Direktiva 2012/19/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi". Ti propisi određuju okvirne uvjete koji vrijede za povrat i recikliranje starih elektroničkih uređaja u pojedinim državama.

Budući da elektronički uređaji mogu sadržavati opasne tvari, moraju se reciklirati savjesno kako bi se smanjile moguće ekološke štete i opasnosti za ljudsko zdravlje. Osim toga recikliranje elektroničkog otpada pridonosi očuvanju prirodnih resursa.

Dodatne informacije o ekološkom odlaganju otpadne električne i elektroničke opreme potražite kod odgovornih ustanova u blizini, svojoj tvrtki za odlaganje otpada ili trgovca koji vam je prodao proizvod.

Dodatne informacije potražite na:
www.weee.bosch-thermotechnology.com/

Baterije

Baterije se ne smiju bacati u kućanski otpad. Istrošene baterije moraju se odlagati u sklopu lokalnih sustava za zbrinjavanje otpada.

Rashladno sredstvo R32



Uređaj sadrži fluorirani stakleнički plin R32 (potencijal globalnog zatopljenja 675[1)]) niske zapaljivosti i niske otrovnosti (A2L ili A2).

Sadržana količina navedena je na tipskoj pločici vanjske jedinice.

Rashladna sredstva predstavljaju opasnost za okoliš te ih morate zasebno prikupiti i odložiti u otpad.

7 Napomena o zaštiti podataka

Mi, **Robert Bosch d.o.o., Toplinska tehnika, Kneza Branimira 22, 10 040 Zagreb - Dubrava, Hrvatska**, obrađujemo informacije o proizvodu i upute za ugradnju, tehničke podatke i podatke o spajanju, podatke o komunikaciji, podatke o registraciji proizvoda i povijest kupaca da bismo zajamčili funkcionalnost proizvoda (čl. 6 st. 1. podst. 1 b GDPR-a), kako bismo ispunili svoju odgovornost nadzora proizvoda, zbog sigurnosti proizvoda i iz sigurnosnih razloga (čl. 6. st. 1. podst. 1 f GDPR-a), da bismo zajamčili svoje pravo u vezi jamstva i pitanja registracije proizvoda (čl. 6. st. 1. podst. 1 f GDPR-a) i da bismo analizirali distribuciju svojih proizvoda i pružili individualizirane informacije i ponude povezane s proizvodom (čl. 6. st. 1. podst. 1 f GDPR-a). Za pružanje usluga kao što su usluge prodaje i marketinga, upravljanje ugovorima, upravljanje plaćanjima, programiranje, hosting podataka i telefonske usluge, možemo naručiti i prenijeti podatke vanjskim pružateljima usluga i/ili povezanim poduzećima tvrtke Bosch. U nekim slučajevima, ali samo ako je zajamčena odgovarajuća zaštita podataka, osobni se podaci mogu prenijeti primateljima izvan područja Europske ekonomske zajednice. Više informacija pruža se na upit. Možete se obratiti našem službeniku za zaštitu podataka na adresi: Data Protection Officer, Information Security and Privacy (C/ISP), Robert Bosch GmbH, Postfach 30 02 20, 70442 Stuttgart, NJEMAČKA.

Imate pravo prigovora na obradu vaših osobnih podataka na temelju čl. 6. st. 1. podst. 1 f GDPR-a na temelju stanja koja se odnose na vašu određenu situaciju ili kada se osobni podaci obrađuju zbog izravnih marketinških svrha, i to bilo kada. Kako biste ostvarili svoja prava, obratite nam se putem **privacy.rbkn@bosch.com**. Za više informacija slijedite QR kod.

1) na temelju Priloga I. Uredbe (EU) br. 517/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. travnja 2014.